

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 50 (1942)

**Heft:** 15: Jacob Burckhardt schreibt um die Jahrhundertwende Kinderhilfe des Schweiz. Roten Kreuzes

**Vereinsnachrichten:** Hilfsaktion für Griechenland = Des secours médicaux pour la Grèce

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Hilfsaktion für Griechenland

Das Komitee für Hilfsaktionen unter dem Patronat des Schweiz. Roten Kreuzes hat nacheinander zwei Aerztemissionen an die Ostfront entsandt. Nun schickt es auch nach Griechenland Medikamente und Kräftigungsmittel, hauptsächlich zugunsten von Kindern und Schwerverletzten. Zwei Schweizer Aerzte sowie zwei schweizerische Krankenschwestern sind bereits mit dieser Sendung nach Athen unterwegs. Sowohl die schweizerischen als auch die italienischen Behörden haben dem Werk ihre Zustimmung gegeben.

## Des secours médicaux pour la Grèce

Le comité d'œuvres de secours sous le patronage de la Croix-Rouge suisse, qui vient d'assurer l'envoi de deux équipes médicales successives sur le front oriental, a également expédié en Grèce des médicaments et des fortifiants destinés principalement aux enfants et grands blessés grecs. Deux médecins et deux infirmières suisses sont partis pour Athènes avec ces secours. Le comité s'est assuré l'approbation des autorités suisses et des autorités royales italiennes.

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

### Hilfsaktion für kriegsgeschädigte Kinder

Wir bestätigen das unseren Sektionen am 13. Februar 1942 zugegangene Zirkular, in welchem wir in Aussicht stellten, dass nähere Weisungen durch die kantonalen Komitees folgen werden. Unsere Samariterfreunde bitten wir deshalb, alle Anfragen in dieser Angelegenheit, um Zeit zu gewinnen, nicht an unser Sekretariat, sondern an die kantonalen Komitees oder direkt an das Schweiz. Rote Kreuz, Kinderhilfe, Bern, zu richten.

### Action en faveur des enfants victimes de la guerre

Nous confirmons l'envoi de la circulaire que nous avons fait parvenir à nos sections en date du 13 février 1942 et dans laquelle nous les avisons que de plus amples renseignements au sujet de cette action

*Ich ging im Walde  
so für mich hin,  
und nichts zu suchen,  
das war mein Sinn.*

*Im Schatten sah ich  
ein Blümchen stehn,  
wie Sterne leuchtend,  
wie Aeuglein schön.*

*Ich wollt' es brechen,  
da sagt' es fein:  
Soll ich zum Welken  
gebrochen sein?*

*Ich grub's mit allen  
den Würzlein aus,  
zum Garten trug ich's  
am hübschen Haus.*

*Und pflanz' es wieder  
am stillen Ort:*

*nun zweigt es immer  
und blüht so fort.*

Goethe.

seraient donnés ultérieurement par les comités cantonaux. Nous prions donc nos amis samaritains de bien vouloir adresser toutes leurs demandes relatives à cette action soit aux Comités cantonaux, soit directement au Bureau de la Croix-Rouge suisse, Section Secours aux enfants, Berne, et non pas à notre Secrétariat, ceci afin de gagner du temps et d'éviter une correspondance inutile.

### Assemblée ordinaire des délégués de l'Alliance suisse des Samaritains

#### Rectification

Par suite d'une erreur de la part de l'éditeur, une omission s'est glissée dans le texte du dernier numéro de notre organe officiel en ce qui concerne l'abonnement général au prix de fr. 8.— sur les Chemins de fer Rhétiques.

Les Chemins de fer Rhétiques procureront un abonnement général de 3<sup>e</sup> classe, d'une validité de deux jours, au prix de fr. 8.— valable sur toutes les lignes des Grisons, y compris celle de Coire-Arosa. Nos samaritains voudront en prendre bonne note.

#### Verband- und Übungsmaterial

**Samaritertaschen** in Leder und Segeltuch  
**Samariterpostenkisten** in verschiedenen Ausführungen  
**Tragbahre**, Armeetragebahren und andere Systeme  
**Kerzenlaternen**, zusammenlegbar, Armeemodell  
**Woldecken** für Übungen und Hilfsstellen  
**Krankenpflegeartikel** und alles nötige Material,  
für 1. Hilfe und Krankenpflege

Mit höflicher Empfehlung

**H. Blunier-Richard, Murgenthal**

Sanitäts- und Sportartikel Telefon 690 79

*Ein Jahrhundert Kunst und Präzision*



**MONTRES ET CHRONOMÈTRES**  
**ULYSSE NARDIN**  
FONDÉ EN 1846 LE LOCLE  
8 GRANDS PRIX - 2169 PRIX D'OBSERVATOIRE



**ISOfix**

Bei kleinen Verletzungen aller Art, Schuhdruck- und Fußblasen, verwenden Sie am vorteilhaftesten den hygienischen **Schnellverband ISOFIX elastisch**. Er schützt die Wunde, wirkt keimtötend und blutstillend. ISOFIX ersetzt alle Binden und sonstigen Verbandmittel. Packungen schon von 25 Cts. an in Apotheken, Drogerien und Sanitätsgeschäften.

Hersteller: **ISOPLAST A.-G., BRUGG**

**ISOPLAST**  
auf dem Kreisse  
Wettstein